

AVTAL OM ANORDNANDE AV GRUNDLÄGGANDE UTBILDNING I SIBBO FÖR TRÄSKÄNDA STADS SVENSKSPRÅKIGA ELEVER

1. AVTALSPARTER

Beställare:

Träskända stad (FO-nummer: 0126541-4)

Opetuksen ja kasvatuksen palvelualue

Adress: Sibeliuksenkatu 8, 04400 Träskända

Kontaktperson: Arja Korhonen, undervisningsdirektör, arja.korhonen@jarvenpaa.fi

Serviceproducent:

Sibbo kommun (FO-nummer: 0203533-8)

Utbildningssektorn

Adress: Klockarbackavägen 2, 04130 Sibbo

Kontaktperson: Tommi Eränpalo, utbildningsdirektör, tommi.eranpalo@sibbo.fi

Nedan är de ovannämnda parterna tillsammans "Avtalsparterna" och separat "Avtalsparten".

2. TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Dessa avtalsvillkor tillämpas mellan Avtalsparterna för köp av de tjänster som är objektet för avtalet. Avtalet grundar sig på den gällande lagen om grundläggande utbildning (628/1998) och förordningen om grundläggande utbildning (852/1998), lagen om statsandel för kommunal basservice (618/2021), Statsrådets förordning om statsandel för kommunal basservice (1393/2022) samt lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (1705/2009).

3. AVTALSOBJEKT

Avtalsobjektet är ordnande av Träskända stads undervisning på svenska i Sibbo för Träskända stads svenskspråkiga elever i årskurs 1–9 inom den grundläggande utbildningen. Kommunerna bildar ett gemensamt område för årskurs 1–9 inom den svenskspråkiga grundläggande utbildningen, och dess gränser följer Träskända stads och Sibbo kommuns gränser.

Platsen för anordnande av undervisningen är i första hand Norra Paipis skola för årskurser 1–6. Förhandlingar om eventuell placering av eleven i en annan skola förs separat och i förväg med

kommunens representanter. Faktureringsprinciperna i detta avtal gäller endast elever i årskurs 1–6 i Norra Paipis skola.

Platsen för anordnande av undervisningen för årskurser 7–9 är Kungsvägens skola. Utöver hemkommunersättningen tas ingen separat avgift ut för elever i årskurs 7–9.

4. AVTALSPERIOD

Detta avtal träder i kraft 1.8.2026 och är i kraft till 31.7.2029.

För uppsägning av ett tidsbundet avtal gäller bestämmelserna i punkt 12 i detta avtal.

Avtalsparterna förbinder sig till att förhandla om ett nytt avtal i god tid innan avtalsperioden löper ut således att parterna avtalar om en eventuell förlängning av avtalet senast i maj 2028.

5. AVTALSHANDLINGAR

Detta avtal grundar sig på följande handlingar i giltighetsordning:

1. Avtal
2. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling (JYSE) 2025
3. Villkor för behandling av personuppgifter (JYSE/JIT – Personuppgifter 2025)

Vid eventuella tolkningar gäller först formuleringen i avtalet och därefter de ovannämnda handlingarna i ordning.

6. FAKTURERINGSGRUNDER

Avtalsparterna konstaterar att Serviceproducenten får finansiering för driftskostnaderna för ordnande av undervisning enligt lagen och förordningen om statsandel för kommunal basservice samt lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet.

Faktureringsgrunderna för läsåret 2026–2027 följer den tidigare praxisen om att Avtalsparterna tillsammans står för kostnaderna för resursen för en skolgångshandledare. Från och med läsåret 2027–2028 återgår man till fakturering enligt detta avtal som beskrivs nedan.

Läsåret 2026–2027:

Om en elev från Träskända stad behöver biträdestjänster enligt en yrkesövergripande bedömning, ska Serviceproducenten kontakta chefen för stöd för uppväxt och lärande i Träskända och fastställa timantalet för biträdestjänsten som utgör grunden för fakturan och att en separat ersättning betalas till Serviceproducenten. För bedömning ska Serviceproducenten göra en bedömning av elevspecifika stödåtgärder och lämna in en plan för genomförande av stödet. Om Träskända stad beslutar ersätta biträdestjänsterna till Serviceproducenten enligt bedömningen, ska Serviceproducenten lämna in en begäran om betalningsförbindelse till Träskända stad. Träskända stads behöriga myndighet godkänner begäran och delger Serviceproducenten den.

Läsåren 2027–2028 och 2028–2029:

Beräkningsgrunden för ersättningen som betalas är de svenskspråkiga skolornas elevspecifika självkostnadspris i Sibbo kommun, som innehåller de nödvändiga kostnaderna för den ovannämnda verksamheten, allmänna kostnader för administration samt planenliga avskrivningar på anläggningstillgångar. Storleken på hemkommunersättningen är hemkommunersättning räknad enligt elevens ålder från den fastställda hemkommunersättningens grunddel för året i fråga. I kostnadskalkylen beaktas kostnader enligt bokslutet, som meddelas till Beställaren i förväg i enlighet med punkt 8 i detta avtal.

Träskända stad ersätter Sibbo kommun differensen mellan den grundläggande utbildningens verksamhetsutgifter och verksamhetsintäkter för Träskända stads elever enligt detta avtal. Som beräkningsgrund används det elevspecifika priset.

Kalkylexempel:

Hemkommunersättningens grunddel är 8 334,51 euro år 2025. Norra Paipis skolas elevspecifika pris är 11 635 euro. Differensen är 3 300,49 euro/elev.

Kostnad om skolan har 50 elever	Elevernas hemkommun är Träskända	Elevernas hemkommun är Sibbo	Ett läsår för 50 elever kostar Sibbo kommun	Träskändas andel	Sibbos andel
	100 %	0 %	165 025	165 025	0
	75 %	25 %	165 025	123 769	41 256
	50 %	50 %	165 025	82 512,50	82 512,50

Under läsåret 2025–2026 har Norra Paipis skola 54 elever, varav 40 kommer från Träskända och 14 från Sibbo. Det vill säga 74 procent av eleverna kommer från Träskända och 26 procent från Sibbo.

7. KOSTNADER FÖR SKOLSKJUTSAR

Under avtalsperioden ansvarar beställaren för ordnandet och skolskjutskostnaderna för kommunens egna elever.

8. FAKTURERING

Varje halvår fakturerar Serviceproducenten Beställaren i efterhand för kostnader som uppstår av ordnandet av grundläggande utbildning enligt detta avtal. Faktureringen sker två gånger om året, det vill säga senast den 30 juni och den 31 december. Fakturan för våren grundar sig på elevantalet den 20 januari och för hösten på elevantalet den 20 september. I fakturan ska de årskurser och elevantal per årskurs som utgör grunden för hemkommunersättningen specificeras.

Serviceproducenten meddelar preliminära uppgifter om faktureringen före utgången av mars månad (fakturan för våren) och oktober månad (fakturan för hösten). Fakturorna grundar sig på bokslutet för det föregående året justerat enligt prisindexet för kommunal basservice.

Betalningsvillkoret är 14 dagar netto. En dröjsmålsränta tas ut enligt gällande räntelag.

9. ANSVAR OCH FÖRSÄKRINGAR

Serviceproducenten ansvarar för de skador som orsakas under avtalsperioden, som Serviceproducenten har skadeståndsansvar för enligt gällande lagstiftning och som hör till Serviceproducentens ansvarsförsäkring.

Enligt Sibbo kommuns försäkringsvillkor omfattar försäkringen alla de kommuninvånare och andra kommuners invånare som går i grundskola i Sibbo kommun enligt grundskolans läroplan. Träskända stads elever som går i grundskolan i Sibbo är således försäkrade med Sibbo kommuns försäkring.

10. ANDRA VILLKOR

Om det under avtalsperioden sker ändringar i omständigheterna på grund av lagändringar eller statens åtgärder som påverkar tillämpning av detta avtal, revideras avtalet enligt ändringen i omständigheterna. Sådana ändringar kan vara till exempel ändringar i statens finansiering av undervisningsväsendet.

Andra villkor som följs är de allmänna avtalsvillkoren för offentlig upphandling (JYSE 2025) samt gällande lagar och förordningar samt bestämmelser och anvisningar som baserar sig på dem.

11. UPPSÄGNING OCH HÄVNING AV AVTAL

Båda Avtalsparter kan säga upp detta avtal under avtalsperioden. Meddelande om uppsägning ska lämnas in skriftligt till den andra Avtalsparten senast den 31 juli. Uppsägningstiden är ett läsår och avtalet upphör den 31 juli följande år.

Om en av Avtalsparterna gör sig skyldig till väsentlig försummelse av sina avtalsenliga skyldigheter och om försummelsen inte åtgärdas inom en rimlig tidsfrist, har den andra Avtalsparten rätt att häva avtalet efter ett skriftligt meddelande om hävning.

12. ÄNDRINGAR I AVTALET OCH ÖVERFÖRING AV AVTALET

Ändringar i dessa avtalsvillkor ska göras skriftligt, och de träder i kraft först efter att de båda Avtalsparterna har godkänt dem med sin underskrift.

Ingendera av Avtalsparterna har rätt att överföra avtalet till en tredje part utan den andra Avtalspartens skriftliga samtycke.

13. KONFIDENTIALITET, DATASKYDD OCH INFORMATIONSSKYLDIGHET

Avtalsparterna ska behandla konfidentiellt de uppgifter och handlingar som de får och anskaffar. Avtalsparternas avtalsenliga verksamhet ska följa lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) samt andra gällande bestämmelser om sekretess och tystnadsplikt.

Avtalsparterna förbinder sig till att följa den vid tidpunkten gällande dataskyddslagstiftningen och dataskyddsförordningen, speciallagstiftningens bestämmelser och myndigheternas anvisningar. Avtalsparterna kan endast behandla personuppgifter för det syfte som fastställs i detta avtal och den ovannämnda lagstiftningen.

Avtalsparterna meddelar varandra omedelbart om alla de ändringar gällande anordnande av undervisning som kan påverka verkställandet av detta avtal eller kostnader som orsakas eller tas ut för anordnande av undervisning.

14. TILLÄMPLIG LAG OCH AVGÖRANDE AV MENINGSSKILJAKTIGHETER

I tolkning av avtalet och lösning av konflikter tillämpas den finländska lagstiftningen som gäller vid tidpunkten för avtalets ingående.

Strävan är att avgöra meningsskiljaktigheter angående avtalet i förhandlingar mellan Avtalsparterna, och i sista hand avgörs en privaträttslig tvist i Östra Nylands tingsrätt och en förvaltningsrättslig tvist i Helsingfors förvaltningsdomstol.

15. IKRAFTTRÄDANDE AV AVTALET OCH AVTALSEXEMPLAR

Detta avtal träder i kraft efter att båda Avtalsparter har undertecknat det och de behöriga myndigheternas beslut om detta avtal har vunnit laga kraft.

Avtalet upphör utan separat uppsägning i slutet av avtalsperioden och då Avtalsparternas skyldigheter har uppfyllts till fullo.

Detta avtal är upprättat i två (2) likalydande exemplar, ett (1) för vardera Avtalsparten.

16. UNDERSKRIFTER

Detta avtal har undertecknats elektroniskt.

Beställaren

Träskända stad

Serviceproducenten

Sibbo kommun

Kristiina Soots, tf direktör för serviceområdet

Tommi Eränpalo, utbildningsdirektör